

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE /  
SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES REFLEXION ET PARTAGE !

*Floriane Clery \* France*

*FULGURANCES*



*Nous ne sommes  
que des poussières d'étoiles  
sur le miroir du temps,  
  
des voix qui s'abandonnent,  
éphémères,  
dans le souffle du vent,  
  
des âmes évanescentes,  
en partance,  
dans le puits de l'oubli,*

*les mendiants d'un soleil  
reflétant  
les caresses du ciel,*

*les passagers arpentant  
une terre  
aux mille éclats de vie.*

*Et pourtant, la guerre !  
ses tsunamis de haines.*

*Et pourtant la guerre !  
ses charniers qui s'enchaînent.*

\*\*\*

*Floriane Clery \* France*

*FULGURANCES*

*We are  
only stardust  
on the mirror of time,  
  
voices that abandon themselves,  
ephemeral,  
in the breath of the wind,  
  
evanescent souls,  
departing, in the well of oblivion,  
beggars of a sun  
  
reflecting  
the caresses of the sky,  
passengers surveying  
  
a land  
with a thousand bursts of life.  
And yet,*

*war! its tsunamis of hatred.  
And yet war!  
its mass graves that follow one another.*

\*\*\*

*Floriane Clery \* Francia  
FULGURANZAS*

*No somos  
solo polvo de estrellas  
en el espejo del tiempo  
voces que se abandonan,  
efímero,  
en el soplo del viento,  
almas evanescentes,  
partidas,  
en el pozo del olvido,  
mendigos de un sol*

*reflejando  
las caricias del cielo,  
  
Pasajeros caminando  
una tierra  
con mis estallidos de vida.*

*Y, sin embargo,  
¡guerra!  
sus tsunamis de odio.*

*¡Y sin embargo la guerra!  
sus fosas comunes  
que se suceden unas a otras.*

\*\*\*

*Floriane Cléry \*França  
FULGURÂNCIAS*

*Nós não somos  
apenas poeira estelar*

*no espelho do tempo,  
vozes que se abandonam,  
efêmero,  
no sopro do vento,  
almas evanescentes,  
saindo,  
no poço do esquecimento,  
mendigos de um sol  
refletindo  
as carícias do céu,  
passageiros andando  
uma terra  
com mil explosões de vida.*

*É ainda assim, guerra!  
seus tsunamis de ódio.*

*É ainda assim a guerra!  
suas vaías comuns que se sucedem.*

\*\*\*

**Флориан Клери Франция  
Фульгурансы**

**Мы не  
только звездная пыль  
в зеркале времени,**

**голоса,  
которые покидают себя,  
эфемерный,  
в дуновении ветра,**

**мимолетные души,  
уход,  
в колодце забвения,**

**нищие солнца  
размышляя**



**ласки неба,  
пассажиры ходят  
земля  
с тысячью всплесков жизни.**

**И все же война!  
это цунами ненависти.**

**И все же война!  
его братские могилы,  
следующие друг за другом.**